Instrukcja obsługi

ReSound Ładowarka premium

GN Making Life Sound Better

Spis treści

Wstęp 4

Przeznaczenie 5

Oświadczenie 6

Zapoznanie się ładowarką 10

Pierwsze kroki 12

Czyszczenie i konserwacja 19

Ogólne ostrzeżenia 21

Ogólne środki ostrożności – ładowarki bezprzewodowych aparatów słuchowych 23

Ostrzeżenia dotyczące baterii ładowarki aparatu słuchowego 24

Ostrzeżenia dotyczące ładowarki 26

Ostrzeżenia dla protetyków słuchu 27

Dane techniczne 28

Rozwiązywanie problemów 30

Gwarancje i naprawy 36

Informacje o temperaturze, transporcie i warunkach przechowywania 38

Objaśnienia 40
Oświadczenia 41

Wstęp

Dziękujemy za wybranie naszych produktów i gratulujemy zakupu nowego aparatu słuchowego wielokrotnego ładowania wraz z ładowarką. Nasza innowacyjna technologia umożliwiająca wielokrotne ładowanie zapewnia większą wolność i elastyczność, pozwalając na ładowanie aparatów słuchowych, gdziekolwiek jesteś.

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby móc w pełni korzystać z udogodnień, jakie oferuje ładowarka. Właściwa pielęgnacja, konserwacja i użytkowanie aparatu słuchowego oraz ładowarki zapewnią lepsze słyszenie i komunikację przez wiele lat.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera zalecenia dotyczące użytkowania ładowarki. Informacje na temat korzystania z aparatów słuchowych można znaleźć w instrukcji obsługi aparatów słuchowych.

Przeznaczenie

Ładowarka do aparatu słuchowego jest przeznaczona do ładowania aparatów słuchowych wielokrotnego ładowania. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku z aparatami słuchowymi wielokrotnego ładowania marki ReSound.

Oświadczenie

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC i częścią ICES-003 przepisów ISED. Działanie urządzenia podlega dwóm następującym warunkom:

1. Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi być odporne na wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować jego nieprawidłową pracę.

UWAGA: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC i przepisów ISED. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie właściwej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w budynkach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwościach radiowych, a w przypadku zainstalowania i używania niezgodnie z instrukcją może powodować niepożądane zakłócenia w komunikacji radiowej.

Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia te nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje niepożądane zakłócenia w odbiorze sygnałów radiowych lub telewizyjnych, których występowanie można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęcamy do podjęcia próby usunięcia zakłóceń przy pomocy jednej lub kilku spośród poniższych wskazówek:

– zmienić kierunek ustawienia lub miejsce ustawienia anteny

odbiorczej;

- zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączyć urządzenie do gniazdka w innym obwodzie elektrycznym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik;
- skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem instalacji radiowo-telewizyjnych, aby uzyskać pomoc.

Zmiany lub modyfikacje mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

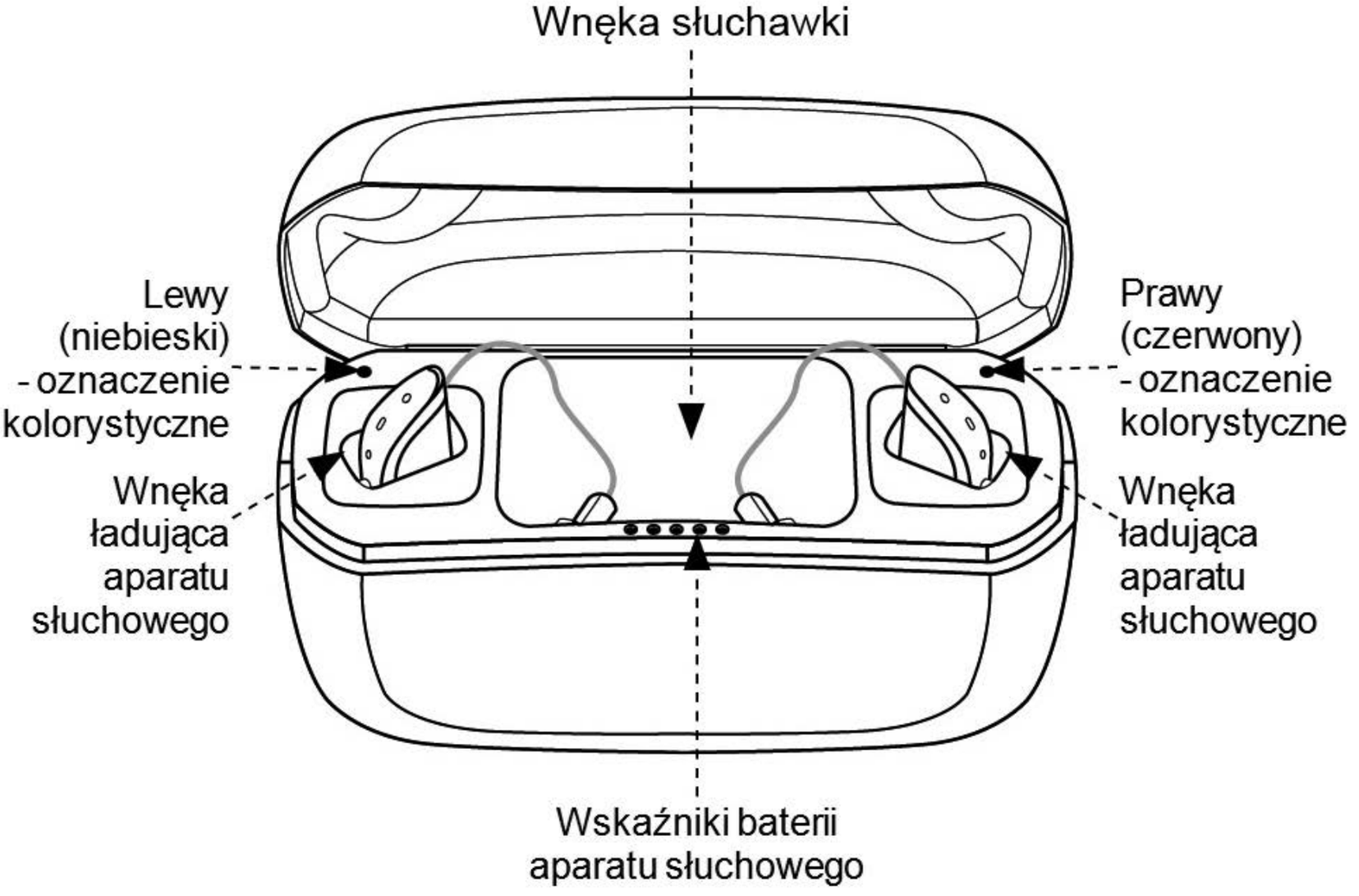
Produkty są zgodne z następującymi normami::

- W Unii Europejskiej: Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania zgodnie z załącznikiem I do Dyrektywy Rady 93/42/EEC dotyczącej wyrobów medycznych (MDD).
- GN Hearing A/S oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu C-1 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

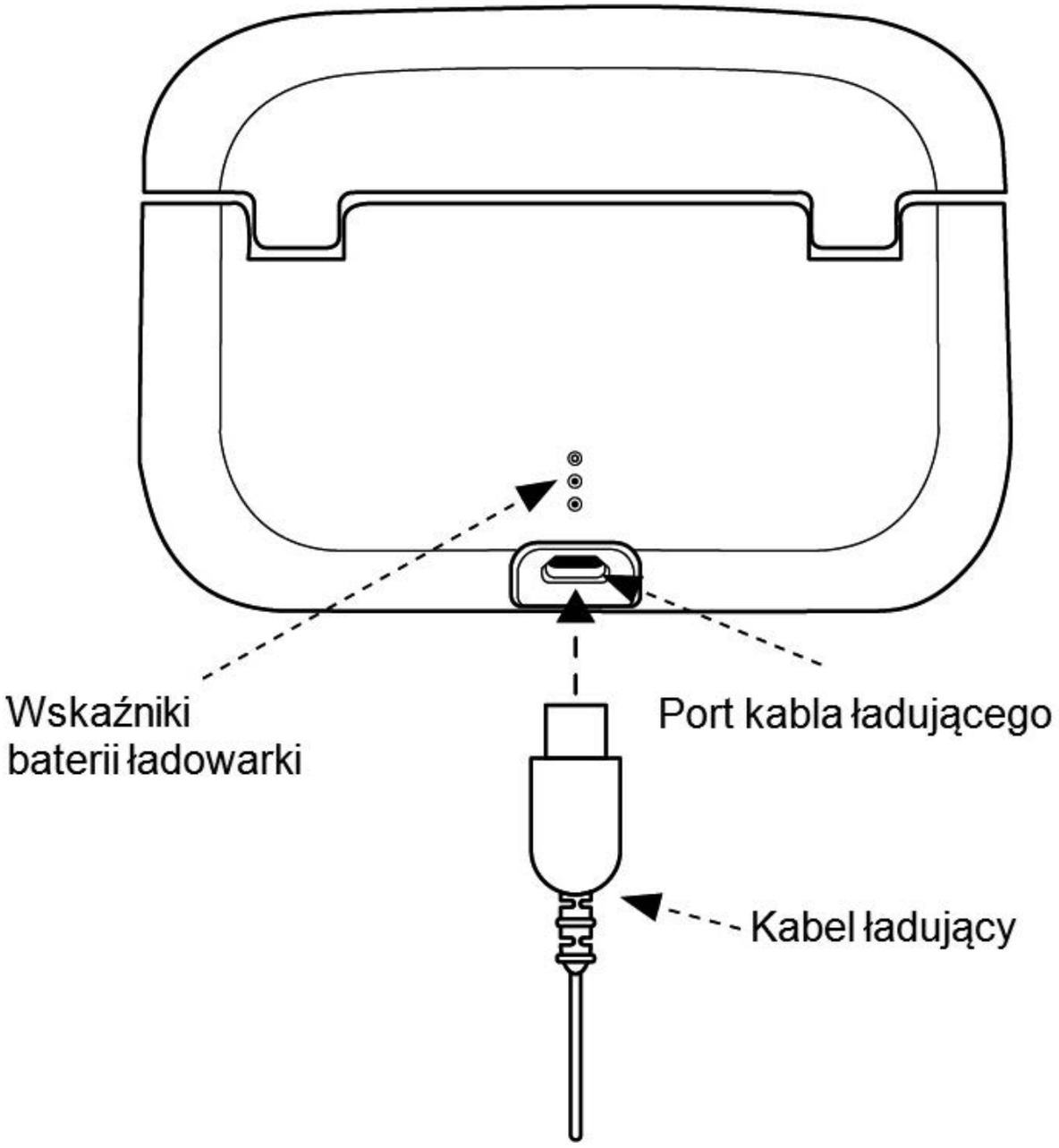
- Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.declarations.resound.com.
- W USA: FCC CFR 47 część 15, podpunkt B.
- Inne stosowne międzynarodowe wymagania krajów spoza UE i USA. Należy odnieść się do stosownych przepisów lokalnych.
- W Kanadzie: niniejsze urządzenie jest certyfikowane zgodnie z przepisami ISED..

Ładowarka aparatu słuchowego typu C-1 jest dostępna w następującym wariancie: ReSound Ładowarka aparatu słuchowego (C-1).

Zapoznanie się ładowarką



Widok z tyłu

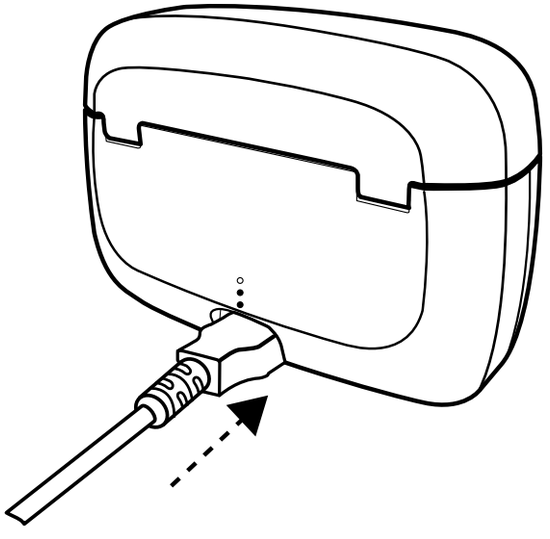

Wskaźniki
baterii ładowarki
Port kabla ładującego
Kabel ładujący

Pierwsze kroki

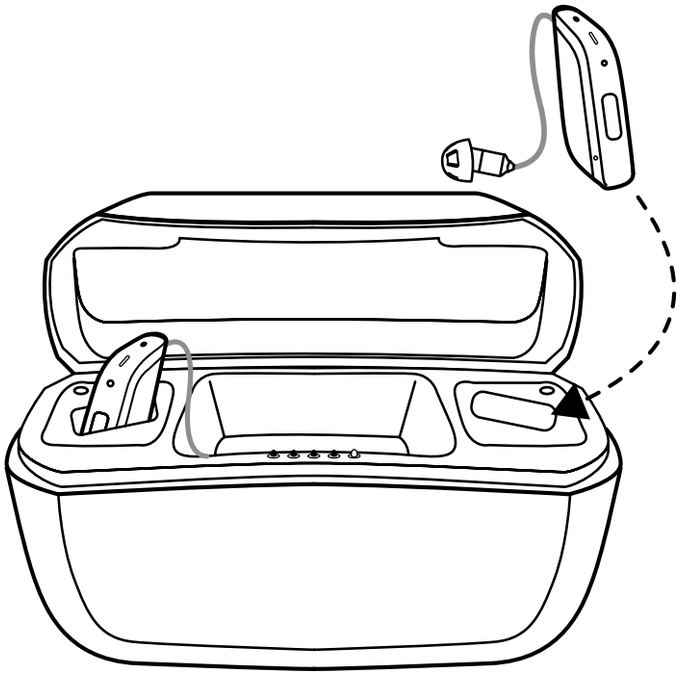
Umieszczanie aparatów słuchowych w ładowarce

Przed użyciem aparatów słuchowych należy je naładować do pełna.

1. Włącz zasilacz do gniazdka elektrycznego i podłącz kabel ładujący do ładowarki aparatu słuchowego.



2. Umieść odbiorniki aparatów słuchowych we wnękach ładujących. Prawy aparat słuchowy umieść we wnęce ładującej oznaczonej na czerwono. Lewy aparat słuchowy umieść we wnęce ładującej oznaczonej na niebiesko.



Jeśli odbiornik jest wyposażony w blokadę sportową, zachowaj ostrożność podczas umieszczania go we wnęce ładującej.

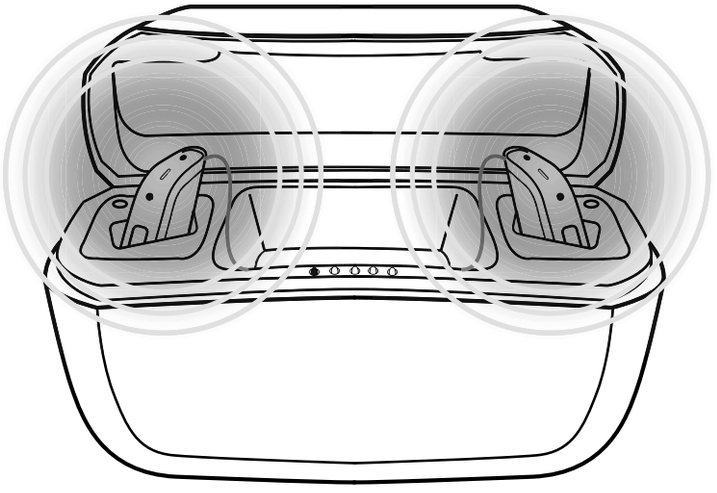
OSTRZEŻENIE:

- Należy unikać ładowania produktu w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach i nie wolno używać ładowarki na zewnątrz ani w wilgotnych miejscach.
- Ładowarkę aparatu słuchowego należy ładować tylko za pomocą zasilacza dostarczonego wraz z produktem.

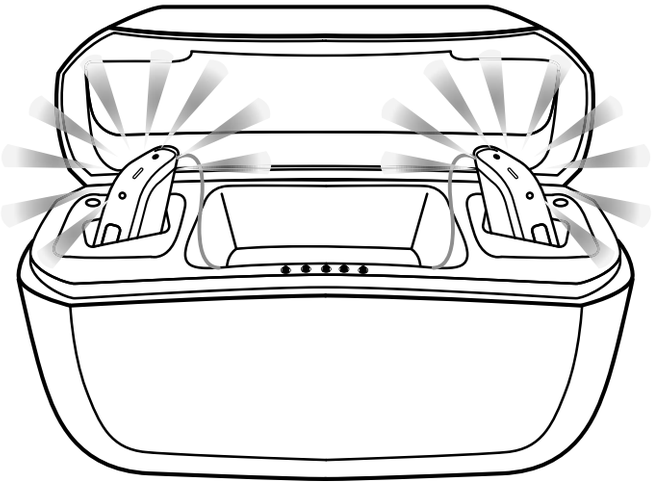
⚠ **PRZESTROGA:** Przed umieszczeniem aparatów słuchowych w ładowarce upewnij się, że są one suche.

Ładowanie aparatów słuchowych

Podczas ładowania aparatów słuchowych dioda włączania/wyłączania miga powoli. Po naładowaniu do pełna dioda świeci stale (nie miga) do czasu wyjęcia aparatu słuchowego z ładowarki.



Podczas ładowania – dioda miga.

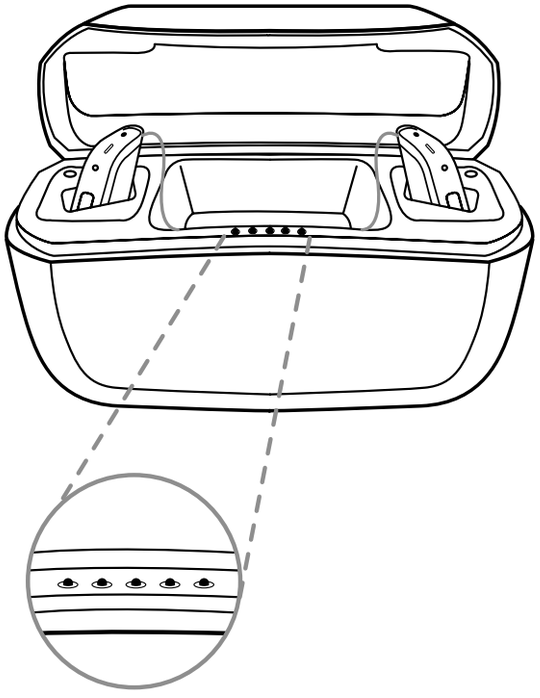


Po naładowaniu do pełna – świeci do czasu wyjęcia.

Po umieszczeniu aparatów słuchowych w ładowarce lub wyjęciu ich z niej pięć diod z przodu ładowarki pokazuje poziom naładowania aparatu słuchowego o NIŻSZYM poziomie naładowania. Świecą się one przez 10 sekund, a następnie wyłączają się. Jeśli aparaty słuchowe pozostają w ładowarce, są nadal ładowane.

Wskaźniki ładowarki

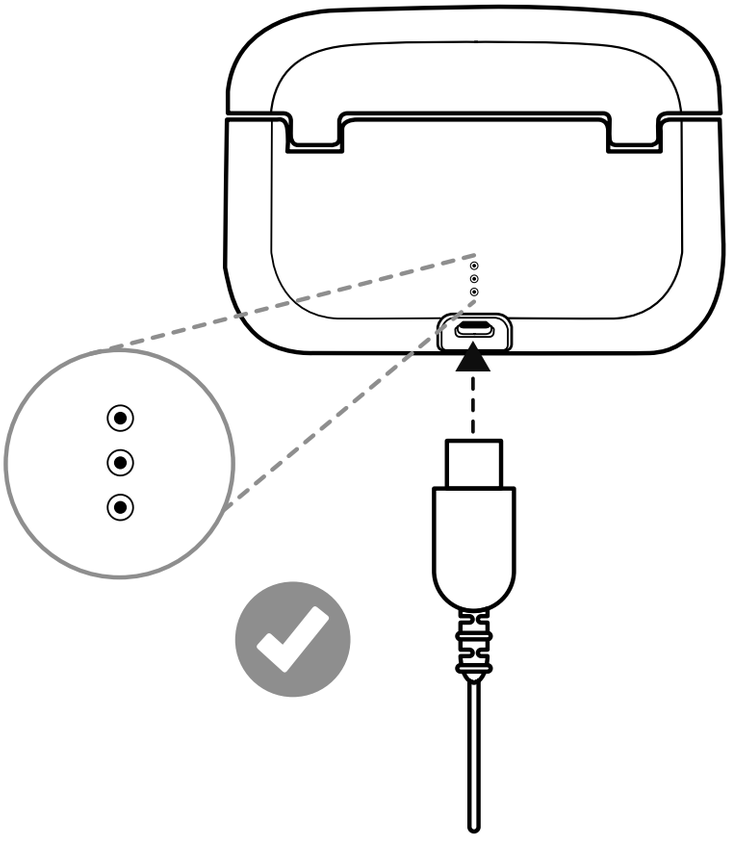
Liczba diod	Poziom baterii
•	0–20%
• •	20–40%
• • •	40–60%
• • • •	60–80%
• • • • •	80–100%



Ładowanie ładowarki

Włącz zasilacz do gniazdka elektrycznego i podłącz kabel ładujący do ładowarki aparatu słuchowego.

Trzy diody z tyłu ładowarki pokazują poziom naładowania ładowarki. Jedna migająca na czerwono dioda sygnalizuje konieczność naładowania baterii. Trzy zielone diody oznaczają pełne naładowanie.



Ładowarka naładowana do pełna może trzykrotnie naładować do pełna aparaty słuchowe, zanim sama będzie musiała zostać włączona do gniazdka i naładowana.

Liczba diod	Poziom baterii
•	Dioda migająca na czerwono – pozostało poniżej 10%
•	10-33% poziom naładowania
• •	33-66% poziom naładowania
• • •	66-100% poziom naładowania

UWAGA:

- Podczas ładowania ładowarki aparatu słuchowego po raz pierwszy, pozwól jej ładować się przez co najmniej 3 godziny, nawet jeśli wskaźniki baterii wskazują, że bateria jest w pełni naładowana.
- Pozostawienie ładowarki podłączonej na noc jest bezpieczne – baterii zarówno w ładowarce aparatu słuchowego, jak i aparatach słuchowych nie da się przeładować.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie ładowarki aparatu słuchowego

1. Oczyść zewnętrzną stronę ładowarki za pomocą suchej, czystej ściereczki.
2. Oczyść wnęki ładujące za pomocą czystego wacika.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj płynu do czyszczenia ładowarki aparatu słuchowego.

Konserwacja i czyszczenie

UWAGA: Aby zapewnić najwyższą jakość użytkowania i wydłużyć żywotność ładowarki, przestrzegaj poniższych wskazówek:

- Dbaj o to, by ładowarka do aparatu słuchowego była sucha i czysta.
- Aby usunąć tłuszcz i wilgoć, po użyciu przecieraj ładowarkę aparatu słuchowego miękką ściereczką.

Ogólne ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE:

- Skonsultuj się z obsługą linii lotniczych w sprawie możliwości przewozu ładowarki do aparatu słuchowego.
- Przechowuj ładowarkę do aparatu słuchowego z dala od źródeł wysokiej temperatury, takich jak piekarniki lub kuchenki mikrofalowe, oraz od bezpośredniego działania promieni słonecznych. Wysoka temperatura może zdeformować obudowę, uszkodzić elektronikę i powierzchnię sprzętu.
- Nigdy nie używaj ładowarki aparatu słuchowego w miejscach, w których występują wybuchowe gazy, takich jak kopalnie, pola naftowe lub podobne, chyba że stosowanie aparatów słuchowych zostało zatwierdzone w tych miejscach. Korzystanie z ładowarki aparatu słuchowego w miejscach, w których nie zostało to zatwierdzone, może być niebezpieczne.

Ogólne środki ostrożności – ładowarki bezprzewodowych aparatów słuchowych

PRZESTROGA:

- Po uruchomieniu funkcji bezprzewodowej, urządzenie wykorzystuje cyfrowo kodowane transmisje niskiej mocy, aby komunikować się z innymi urządzeniami bezprzewodowymi. Istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że może to powodować zakłócenia w pracy urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu. W takim wypadku należy odsunąć ładowarkę aparatu słuchowego od urządzenia elektronicznego, które ulega zakłóceniom.
- Ze względów bezpieczeństwa używaj tylko ładowarki

.

Ostrzeżenia dotyczące baterii ładowarki aparatu słuchowego

UWAGA: Ładowarka do Twojego aparatu słuchowego zawiera baterię litowo-jonową.

OSTRZEŻENIE:

- Nie próbuj otwierać produktu ani wymieniać baterii. Powoduje to utratę gwarancji.
- Bateria jest wbudowana i nie można jej wymienić. Korzystanie z innych baterii może spowodować ryzyko pożaru, wybuchu lub poparzenia chemicznego. Zużyty produkt wielokrotnego ładowania należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli to możliwe, oddaj do recyklingu. Nie należy wyrzucać produktu wielokrotnego ładowania razem z odpadami komunalnymi ani wrzucać do ognia, gdyż grozi to wybuchem.

- Baterie są szkodliwe dla środowiska. W związku z tym nigdy nie próbować ich spalać – zużytą ładowarkę aparatu słuchowego należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub zwrócić protetykowi słuchu.
- Jeśli zewnętrzna obudowa ładowarki wielokrotnego ładowania jest uszkodzona, znajdujące się wewnątrz baterie wielokrotnego ładowania mogą być nieszczelne. W takim przypadku nie próbuj używać ładowarki – skontaktuj się z protetykiem słuchu.
- Wyciek z baterii może spowodować oparzenia chemiczne. W razie kontaktu z płynem wyciekającym z baterii natychmiast spłukać skórę letnią wodą. W razie wystąpienia oparzenia chemicznego, zaczerwienienia lub podrażnienia skóry na skutek kontaktu płynem wyciekającym z baterii, zasięgnąć porady lekarza.

Ostrzeżenia dotyczące ładowarki

OSTRZEŻENIE:

- Odłączając przewód zasilający lub inne akcesoria, chwyć i pociągnij za wtyczkę, nie za przewód.
- Nigdy nie używaj uszkodzonej ładowarki. Uszkodzona lub nieprawidłowo zmontowana ładowarka może spowodować porażenie prądem lub wybuch podczas późniejszego użytkowania produktu.
- Nie próbuj rozmontowywać ładowarki ze względu na ryzyko porażenia prądem i utraty gwarancji.

Ostrzeżenia dla protetyków słuchu

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenia zewnętrzne podłączane do źródeł prądu elektrycznego muszą spełniać wymogi bezpieczeństwa zgodne odpowiednio z normami IEC 60601-1, IEC 60065 lub IEC 60950-1.

Dane techniczne

Ładowarka przenośna	
Wymiary	99,4 x 35 x 67,5 mm/3,9 x 1,4 x 2,7"
Masa	145 g / 5,1 oz.
Zasilanie	Zasilanie USB, 5 V
Wewnętrzne źródło zasilania	Bateria litowo-jonowa wielokrotnego ładowania, 3,7 V, 2600 mAh
Czas ładowania wbudowanej baterii litowo-jonowej w ładowarce	Maks. 3,5 godz. w zależności od początkowego stanu baterii
Czas pracy baterii (w pełni naładowanej, niepodłączonej do sieci elektrycznej)	Min. 3 pełne cykle ładowania dwóch aparatów słuchowych. Bez aparatów słuchowych: 12 miesięcy

Czas ładowania aparatu słuchowego	< 40° C (104° F): 3 godz. w zależności od początkowego stanu baterii
Częstotliwość połączenia bezprzewodowego między aparatem słuchowym a ładowarką	2,4 GHz i 333 kHz

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Aparat słuchowy nie ładuje się	Czy aparat słuchowy jest prawidłowo umieszczony w ładowarce?	Ponownie włóż aparat słuchowy do ładowarki.
	Czy ładowarka aparatu słuchowego jest naładowana?	Naładuj ładowarkę aparatu słuchowego.
Ładowarka nie ładuje się.	Czy przewód jest uszkodzony?	Skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.
	Czy przewód jest umieszczony prawidłowo w ładowarce i gniazdku	Umieść ponownie przewód w ładowarce i w gniazdku elektrycznym.

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	elektrycznym?	
	Czy jest zasilanie elektryczne w domu?	Sprawdź na przykład inne urządzenia w domu.

Najczęstsze pytania dotyczące baterii	
Jak przygotować nową baterię?	Zazwyczaj nie jest wymagane żadne przygotowanie. W razie potrzeby naładuj aparaty słuchowe w ładowarce i obserwuj wskaźniki baterii na ładowarce. Poziom baterii można także sprawdzić w aplikacji na telefon.
Czy mogę uszkodzić baterię przez jej nieprawidłowe użycie?	Nie, baterię można uszkodzić jedynie poprzez zastosowanie nadmiernej siły lub używanie jej w skrajnych temperaturach.

Najczęstsze pytania dotyczące baterii	
Czy muszę wyjmować aparaty słuchowe z ładowarki, gdy są naładowane do pełna?	Nie. Możesz zostawić aparaty słuchowe w ładowarce np. na noc.
Czy konieczne jest całkowite wykorzystanie baterii przed jej ponownym ładowaniem?	Nie. Regularne ładowanie, np. w ciągu nocy, uznaje się za zwykłe użytkowanie. Baterie w aparatach słuchowych i ładowarce można ładować przy dowolnym poziomie naładowania.
Czy przed użyciem muszę naładować aparaty słuchowe do pełna?	Tylko za pierwszym razem. Częściowe ładowanie jest dozwolone i nie uszkadza aparatów słuchowych ani baterii, ale pełne naładowanie zapewni najdłuższy okres użytkowania bez potrzeby doładowywania.

Najczęstsze pytania dotyczące baterii	
Czy mogę przerwać ładowanie aparatów słuchowych lub ładowarki przed naładowaniem do pełna?	Tak. Częściowe ładowanie nie powoduje uszkodzeń.

Najczęstsze pytania dotyczące baterii	
Dlaczego moje aparaty słuchowe nie włączają się automatycznie po umieszczeniu w ładowarce na dłuższy czas?	Jeśli pozostawisz aparaty słuchowe w ładowarce na dłużej niż 24 godziny, a ładowarka nie będzie podłączona do zasilania, ładowarka przejdzie w tryb gotowości i wyłączy aparaty słuchowe. Jeśli ładowarka nie jest podłączona do zasilania, a bateria ładowarki rozładuje się podczas ładowania, wyłączy ona aparaty słuchowe, aby oszczędzać ich baterię. Gdy wyjmiesz aparaty słuchowe z ładowarki, nie włączą się one automatycznie tak, jak zwykle. Naciśnij przycisk przez 5 sekund, aby włączyć aparaty słuchowe ręcznie.
Czy bateria nagrzewa się podczas ładowania?	Pod koniec procesu ładowania następuje niewielki wzrost temperatury.

Najczęstsze pytania dotyczące baterii	
Czy mogę ładować ładowarkę lub aparaty słuchowe w niskich temperaturach?	Jeśli temperatura wynosi poniżej +5°C (+41 °F), ładowarka nie ładuje się. Ładowanie musi odbywać się w temperaturze od +5°C (+41 °F) do +40° C (+104° F).
Czy mogę ładować ładowarkę lub aparaty słuchowe w wysokich temperaturach?	Zakres temperatury pracy ładowarki i aparatów słuchowych wynosi +5°C (+41 °F) - +40° C (+104° F).

Gwarancje i naprawy

ReSound udziela gwarancji na ładowarki aparatów słuchowych w przypadku wad produkcyjnych lub materiałowych, zgodnie z opisem w stosownej dokumentacji gwarancyjnej. Polityka serwisowa firmy ReSound gwarantuje zapewnienie funkcjonalności nie mniejszej niż ta, którą posiadała oryginalna ładowarka aparatu słuchowego. Jako sygnatariusz inicjatywy ONZ o nazwie Global Compact, ReSound zobowiązuje się postępować zgodnie z najlepszymi praktykami dotyczącymi ochrony środowiska. Z tego powodu, wyłączną decyzją ReSound, ładowarka aparatu słuchowego może zostać zastąpiona nowym urządzeniem lub urządzeniem wyprodukowanym przy użyciu nowych części lub części używanych w dobrym stanie, albo naprawiona przy użyciu części nowych lub części używanych w dobrym stanie. Okres gwarancji na ładowarki aparatów słuchowych jest wskazany na karcie gwarancyjnej dostarczonej przez protetyka słuchu.

Jeśli ładowarka aparatów słuchowych wymaga naprawy, należy skontaktować się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy. W przypadku nieprawidłowego działania ładowarka aparatów słuchowych ReSound musi zostać naprawiona przez wykwalifikowanego technika.. Nie próbuj otwierać obudowy ładowarki aparatów słuchowych, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji.

Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres żywotności ładowarki wynosi minimum 5 lat.

Informacje o temperaturze, transporcie i warunkach przechowywania

Podczas normalnej pracy temperatura nie powinna przekraczać wartości granicznych +5°C (+41 °F) do +40° C (+104° F) i wilgotności względnej 90%, bez kondensacji. Odpowiednie jest ciśnienie atmosferyczne od 700 hPa do 1060 hPa.

Podczas transportu i przechowywania temperatura nie powinna przekraczać wartości granicznych:

- -25 °C (-13°F) do +5 °C (41°F)
- +5 °C (41°F) do +35 °C (95°F) przy wilgotności względnej 90%, bez kondensacji.
- >35 °C (95°F) do 70 °C (158°F) przy ciśnieniu pary wodnej do 50 hPa.

Czas rozgrzewania: 5 minut.

Czas chłodzenia: 5 minut.

Informacje o temperaturze, transporcie i warunkach

Objaśnienia

OSTRZEŻENIE: Wskazuje sytuację, która może prowadzić do poważnych obrażeń.

PRZESTROGA: Wskazuje sytuację, która może prowadzić do drobnych i umiarkowanych obrażeń.

Porady i wskazówki, jak lepiej obchodzić się z ładowarką.

Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania.

Zapytaj lokalnego protetyka słuchu o utylizację ładowarki.
UWAGA: Mogą obowiązywać przepisy krajowe.

Produkt spełnia wymagania ACMA.

Complies with
IMDA Standards
DA105282

Oświadczenia

Części tego oprogramowania są napisane przez Kennetha MacKaya (micro-ecc) i licencjonowane na następujących warunkach:

Copyright ® 2014, Kenneth MacKay. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Redystrybucja i wykorzystanie w postaci źródłowej i binarnej, z modyfikacjami lub bez, są dozwolone pod warunkiem spełnienia następujących warunków:

- Redystrybucja kodu źródłowego musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i następujące wyłączenie odpowiedzialności.
- Redystrybucje w formie binarnej muszą zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków oraz następujące wyłączenie odpowiedzialności w dokumentacji i / lub innych materiałach dostarczonych wraz z dystrybucją.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE PRZEZ POSIADACZY PRAW AUTORSKICH I WSPÓŁPRACOWNIKÓW „W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE”, A WSZELKIE WYRAŹNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM RÓWNIEŻ M.IN. DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU NIE PODLEGAJĄ ROSZCZENIOM. W ŻADNYM PRZYPADKU PODMIOT OCHRONY PRAW AUTORSKICH NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, POWODUJĄCE ODSZKODOWANIA RETORSYJNE LUB WYNIKOWE (W TYM DOTYCZĄCE M.IN. ZAMÓWIENIA ZASTĘPCZYCH TOWARÓW LUB USŁUG; UTRATY ZYSKÓW LUB DANYCH; LUB PRZESTOJU DZIAŁALNOŚCI), BEZ WZGLĘDU NA SPOSÓB POWSTANIA TYCH SZKÓD I NIEZALEŻNIE OD PRZYJĘTEJ TEORII ODPOWIEDZIALNOŚCI, NAWET WYNIKAJĄCYCH Z UMOWY, ŚCISŁEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI LUB POZAUMOWNEJ (W TYM Z ZANIEDBANIA LUB INNYCH PRZYCZYN), I WYNIKAJĄCYCH W JAKIKOLWIEK SPOSÓB Z WYKORZYSTANIA TEGO

OPROGRAMOWANIA, NAWET W PRZYPADKU POINFORMOWANIA O POTENCJALNEJ SZKODZIE.

© 2020 GN Hearing A/S. Wszelkie prawa zastrzeżone. ReSound jest znakiem towarowym GN Hearing A/S.

Producent według
EU Medical Device
Dyrektywa 93/42 / EWG:

Centrala światowa
GN Hearing A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dania
Tel.: +45 4575 1111
resound.com

CVR no. 55082715

Dystrybutor w Polsce
GNP Magnusson Aparatura Medyczna
Sp. z o.o.
Al. Obrońców Tobruku 1/1, 10-092
Olsztyn
Tel.: +48 89 651-06-80
biuro@resound-polska.pl
www.resound-polska.pl

CE Wszelkie kwestie dotyczące dyrektywy UE w sprawie sprzętu medycznego 93/42/EEC lub dyrektywy dotyczącej urządzeń radiowych 2014/53/UE należy kierować do GN Hearing A/S

401310512PL-20.09-Rev.A